

Newsletter from the Independent Living Center for July 2013

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Independent Living Center for July 2013. This month, the caregivers of the Independent House had meeting with the teachers of school where our teenagers are studying. They were told about the behavior of our teenagers and their development at school. For the most part, they were good and well coordinated to do all activities at the school and their attendance was good especially to do all activities with many groups of visitors.

เดือนกรกฎาคม เดือนแห่งการประชุมผู้ปกครองของนักเรียนที่โรงเรียนต่างๆ ที่น้องๆ ของเราศึกษาอยู่ และในปีนี้อะไรๆ นอนดิเพนแดนท์เรียนหนังสือกัน 3 โรงเรียน คือ โรงเรียนระยองวิทยาคม นิคมอุตสาหกรรม โรงเรียนมาตาพุดพันพิทยาคาร และวิทยาลัยเทคนิคระยอง และเข้าร่วมกิจกรรมของโรงเรียนมากมาย นอกจากร่วมกิจกรรมที่โรงเรียนแล้ว น้องๆ ยังเข้าร่วมกิจกรรมที่บ้านอีกด้วย เราไปดูค่ะว่าได้ไปทำอะไรกันมาบ้าง

On the 1st of July The Independent Living Center organized the birthday party for 5 teenagers; they are Jame, Fern1, Poo, Mint and Tukkata 2. We wished that they are happy, healthy and to have good result at their studies.

วันที่ 1 กรกฎาคม 2556 น้องๆ บ้านเยาวชนนอนดิเพนแดนท์ได้ร่วมกันอวยพรวันเกิดให้กับน้องมิน, น้องตุ๊กตา, น้องเจมส์, น้องภู และน้องเฟิร์น ที่มีวันคล้ายวันเกิดในเดือนนี้ ซึ่งปีนี้น้องมินอายุครบ 19 ปีและกำลังศึกษาอยู่ในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 น้องตุ๊กตาอายุครบ 17 ปีและกำลังศึกษาอยู่ในระดับชั้นปวช. 1 การท่องเที่ยว น้องเฟิร์นอายุครบ 18 ปี และกำลังศึกษาอยู่ในระดับชั้นปวช.1 การโรงแรม น้องภูอายุครบ 17 ปีและกำลังศึกษาอยู่ในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 และน้องเจมส์อายุครบ 20 ปี กำลังศึกษาอยู่ในระดับชั้น ปวส.1 การโรงแรม ก็ขอให้ น้องๆ ทุกคนมีความสุข สุขภาพแข็งแรงและตั้งใจเรียนหนังสือนะคะ



On the 6th of July, our teenagers had the good opportunity for training about “How to take care of health with the HIV treatment” from the doctor of the Pattaya Memorial Hospital. Then the kind doctor’s checked our teenager’s health and all the patients in the PCU (Palliative Care Unit) and then he gave the benefit of their experience to our staffs who work with the children and patients at the center. Thank you very much for visiting and gave more useful knowledge to us.

วันที่ 6 กรกฎาคม 2556 น้องๆ ได้ร่วมเข้ารับฟังการอบรมสุขภาพจากนายแพทย์ฉลาด รัตนสวัสดิ์ นายแพทย์จากโรงพยาบาลพญาเมมโมเรียล พัทยา ที่มีให้ความรู้ในเรื่องการดูแลสุขภาพ อาการข้างเคียงของการทานยาต้านไวรัสแต่ละตัว และหลังจากอบรมก็มีการตรวจสุขภาพของน้องๆ และผู้ป่วย รวมทั้งมีกิจกรรมจากทีมเจ้าหน้าที่โรงพยาบาลพญาเมมโมเรียลอีกด้วย



On the 7th of July, our teenagers came to the center and attended the Holy Mass with the teachers and students from Mayfields School England, who donate to the Thai Children’s Trust England helping all the activities at Camillian Social Center Rayong.

After Holy Mass was finished, we enjoyed doing fun activities with the administrator and staffs from Marriott Hotel and were very happy to receive the gifts from them.

วันที่ 7 กรกฎาคม 2556 น้องๆ บ้านอินดิเพนเดนซ์ร่วมพิธีมิสซากับกลุ่มครูและนักเรียนโรงเรียนเมย์ฟิลด์ ประเทศอังกฤษ ในนามองค์กร ไทย ซิลเด็น ทริสต์ ที่วัดน้อยศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง

หลังจากมิสซาเสร็จ น้องๆ ได้ทำกิจกรรมกับเจ้าหน้าที่โรงแรมเมริออท น้องทุกคนต่างสนุกสนาน และต่างมีความสุขกับของขวัญที่ได้รับจากผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านค่ะ



On the 13th of July our teenagers came to have lunch at the center with the support from a group of kind people of The Samaphan co., Ltd. We enjoyed having the noodles this day.

In the afternoon, our teenagers did wonderful activities and fun games with a group of students from Watpapradoo School. Thank you very much for a lot of snacks and gifts.

วันที่ 13 กรกฎาคม 2556 น้องๆมารับประทานอาหารกลางวันที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง โดยการสนับสนุนของผู้ใหญ่ใจดีจากบริษัทสมาพันธ์ เจ้าของตลาดน้ำเกาะกลอย ได้นำถ้วยถ้วยละมามีของเล็กๆ น้อยๆอร่อยกับถ้วยถ้วยนี้มาก

ในช่วงบ่าย นักเรียนโรงเรียนวัดป่าประดู่ได้มาจัดกิจกรรมให้กับน้องๆ ได้ร่วมสนุกกัน ซึ่งมีขนมและรางวัลมอบให้กับน้องๆ อีกด้วย





On the 14th of July our teenagers came to attend the Holy Mass with the teachers and students of Holy Cross from England who came to visit our center.

Then they enjoyed having the special lunch with the support from a group of kind people from Banchang district. Thank you for your kindness.

วันที่ 14 กรกฎาคม 2556 น้องๆมาร่วมพิธีมิสซาขอบคุณวันอาทิตย์กับกลุ่มครูและนักเรียนโรงเรียน Holy Cross ประเทศอังกฤษ ในนามองค์กร ไทย ซิลเด้น ทรัสต์ ที่มาเยี่ยมศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง

ในช่วงกลางวัน ผู้ใหญ่ใจดีจากบ้านฉางได้นำส้มตำ ข้าวมันไก่ น้ำแกงฮวดและผลไม้ มาเลี้ยงน้องๆ ขอขอบคุณในความมีน้ำใจดีของผู้ใหญ่ทุกๆ ท่านนะคะ



On the 21st of July our teenagers came to do activity at the center and have lunch, during our lunch, Mrs. Borisut Timpitak gave a lot of snacks for us on the occasion of her birthday. We would like her to be happy and strong.

วันที่ 21 กรกฎาคม 2556 น้องบ้านอินดิเพนเดินท์มาร่วมทำกิจกรรมที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง และตอนเที่ยงได้รับประทานอาหารที่ศูนย์ และคุณยายบริสุทธิ์ ทิมพิทักษ์ ได้นำขนมมาเลี้ยงน้องๆ เนื่องในวันคล้ายวันเกิด ขอให้คุณยายมีสุขภาพแข็งแรง มีความสุขตลอดไปนะคะ



On the 22nd of July our teenagers had training from the kind people who wanted to develop our hearts and our behavior in a good way. Thank you very much for our good suggestion.

At lunch time, we celebrated the birthday party for To and Nung who were born in July. We wish them to be happy, health and strong.

วันที่ 22 กรกฎาคม 2556 น้องๆเข้าร่วมอบรมที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง โดยคณะผู้ใหญ่จากชมรมเพื่อการพัฒนาใจให้สว่างใสเกี่ยวกับการพัฒนาจิตใจให้สว่างใส เพื่อจะได้รู้จักแยกแยะผิดชอบชั่วดีและเพื่อการพัฒนาตนเองให้เป็นคนที่มีคุณภาพของสังคมต่อไป

ในช่วงรับประทานอาหารกลางวัน น้องๆ ได้ร่วมอวยพรวันเกิดเนื่องในวันคล้ายวันเกิดของน้องหนึ่งและน้องต่อที่มีวันเกิดในเดือนนี้ ขอให้น้องทั้งสองคนมีความสุข สุขภาพแข็งแรงคะ



On the 23rd of July our teenagers came to have a special noodle at the center with the support from Mr. Phanom Dechachokdee, who is the owner of Herbal Noodle restaurant in front of Kodhin Buddhist temple, Rayong Province. We wished Mr. Phanom, happiness, good health and prosperity in the future.

วันที่ 23 กรกฎาคม 2556 น้องๆเอรีดอรร่วมกับถ้วยเดี่ยวจากการสนับสนุนจากคุณพนม เดชะโชคดี เจ้าของร้านถ้วยเดี่ยวสมุนไพร หน้าโรงเรียนโชคหิน เนื่องในวันคล้ายวันเกิด ขอให้คุณพนมและครอบครัวมีความสุข สุขภาพแข็งแรงและค้าขายร่ำรวยนะคะ



On the 24th of July our teenagers went to see the football charity match between PTT Rayong and Chonburi F.C. who were raising money and donations for Camillian Social Center Rayong. Our teenagers were very exciting and liked to see the skillful moves of the professional football players at the event.

วันที่ 24 กรกฎาคม 2556 นี้เองๆ ได้ไปร่วมกิจกรรมการแข่งขันฟุตบอลการกุศลระหว่างทีม ปตท. ระยอง และทีมชลบุรี เอฟ ซี ซึ่งรายได้จากการจำหน่ายบัตรเข้าชมมอบให้กับศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เพื่อสนับสนุนงานช่วยเหลือผู้ป่วย ซึ่งผลการแข่งขัน ทีมชลบุรี เอฟ ซี เอาชนะทีม ปตท. ระยอง เจ้าภาพไป ด้วยคะแนน 7 ประตูต่อ 5



On the 27th of July, our teenagers came to welcome a group of the members of association of immovable property entrepreneur of Rayong who came to visit the center and donated money to help all activities at the center.

Then we were very happy to welcome another group of the owner of Camel Pub: Terry Tansley and Rod Carmichael plus friends who organize a charity golf event and donated all money to The Camillian Social Center Rayong. This has been a regular event for a great many years. You can see more: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/camel-sumer-classic-2013.html>

วันที่ 27 กรกฎาคม 2556 น้องบ้านอินดิเพนเด็นที่ได้มาร่วมต้อนรับสมาชิกชมรมผู้ประกอบการ อสังหาริมทรัพย์ ได้มาเยี่ยมน้องๆ และผู้ป่วย นอกจากนี้ยังได้บริจาคเงินสนับสนุนการช่วยเหลือผู้ป่วยและเด็กให้กับทางศูนย์ ด้วยค่ะ

หลังจากนั้นคุณเทียร์รี่ แทนสลิ เจ้าของร้านคาเมลคลับบ้านฉาง พร้อมกับเพื่อนๆ ได้นำเงินที่ได้จากการแข่งขันกอล์ฟการกุศล “Camel Summer Charity Classic” ในวันที่ 13 กรกฎาคมที่ผ่านมา ณ สนามกอล์ฟดิ เอ็มเมอรัลด์ บ้านฉาง มามอบให้ศูนย์ เพื่อนำไปดำเนินการช่วยเหลือผู้ป่วยกับเด็ก จำนวนกว่าหนึ่งล้านบาท



On the 28th of July our teenagers were very happy to welcome a group of students of Salesian School, London, England in the last group of this month who support us through The Thai Children's Trust. We attended the Holy Mass in the chapel at the center and then we enjoyed doing all activities together.

For lunch time, our teenagers enjoyed having lunch with the support from Jamchan Ruksri and then we liked to eat the special ice-cream with the support from another group of kind people who brought this dessert on the occasion of the birthday of Ms. Fai and Mr. Film. Thank you very much for your kindness.

In the afternoon, we had a very delicious light meal with the support from Ms. Yuphaporn Yoo-La-Oo and her friends and they also donated consumer goods to Camillian Social Center Rayong.

This day, our teenagers very much enjoyed doing all activities and were very full with the special food from many different groups of kind people. We would like to say thank you for their kindness.

วันที่ 28 กรกฎาคม 2556 คณะครูและนักเรียนจากโรงเรียนซาเลเซียน ลอนดอน ประเทศอังกฤษ ในนามองค์กรไทย ซิลเด้น ทรัสต์ มาร่วมพิธีมิสซาขอบพระคุณวันอาทิตย์และทำกิจกรรมกับน้องๆ

ในช่วงกลางวัน คุณป้าแจ่มจันทร์ รักศรี ได้นำกระเพาะปลาและผัดหมี่ มาเลี้ยงน้องๆ เนื่องในวันคล้ายวันเกิด ขอให้ป้าแจ่มจันทร์มีสุขภาพแข็งแรงและมีความสุขตลอดไปนะคะ

หลังจากทานอาหารกลางวัน น้องๆ ก็ได้ทานไอศกรีมอร่อยๆ จากผู้ใหญ่ใจดีที่นำมาเลี้ยงน้องๆ เนื่องในวันคล้ายวันเกิดของน้องฝ้ายและน้องฟิล์ม

ช่วงบ่ายๆ คุณยุพภรณ์ อยู่ล่อได้นำอาหารว่างมาเลี้ยงน้องๆ และยังได้บริจาคของอุปโภคบริโภค เช่น แป้ง, ข้าวสาร, ฝ้ายอ้อมสำเร็จรูป ฯลฯ เนื่องในวันคล้ายวันเกิด

วันนี้้องๆ ได้อิ่มท้องและมีความสุขกันทั้งวัน ขอขอบคุณในความมีน้ำใจดีของทุกคนนะคะ และขอให้ผลแห่งความดีนี้บรรดาผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านมีความสุข ความเจริญในทุกๆ เรื่อง และมีสุขภาพแข็งแรงนะคะ



Independent Living Center

10/9 Sukhumvit Road, Soi Nackautid 46 Maptaphut Meung Rayong 21150

Tel: +66 3860 8218 Fax: +66 3860 8236

Email: Idpliving@hotmail.com